

SUI FIGLI

E una donna che reggeva un bambino al seno disse:

Parlaci dei Figli.

E lui disse:

I vostri figli non sono figli vostri.

Sono figli e figlie della sete che la vita ha di sé stessa.

Essi vengono attraverso di voi, ma non da voi,

E benché vivano con voi non vi appartengono.

Potete donare loro amore ma non i vostri pensieri:

Essi hanno i loro pensieri.

Potete offrire rifugio ai loro corpi ma non alle loro anime:

Esse abitano la casa del domani, che non vi sarà concesso visitare neppure in sogno.

Potete tentare di essere simili a loro, ma non farvi simili a voi:

La vita procede e non s'attarda sul passato.

Voi siete gli archi da cui i figli, come frecce vive, sono scoccate in avanti.

L'Arciere vede il bersaglio sul sentiero dell'infinito, e vi tende con forza affinché le sue frecce vadano rapide e lontane.

Affidatevi con gioia alla mano dell'Arciere;

Poiché come ama il volo della freccia così ama la fermezza dell'arco

عن الأبناء

إنها سيدة تحمل طفل ليدنو من ثديها قائلة:
كأئنا عن الأبناء.

فيقول:

أبناءكم هم ليسوا بأبناءكم .
إنهم أبناء و بنات عطش الحياة لذاتها .
فهم يأتوا من خلالكم و ليس منكم ,
وهم بالاحرى يعيشوا معكم و ليسوا بكم .

يُمكنكم منحهم الحب ولكن ليس بإمكانكم منحهم أفكاركم:
فهم لهم أفكارهم .

يُمكنكم تقديم مأوى لأجسادهم و ليس لأرواحهم:

فهم يسكنون دار الغد الذي ستمنعوا من زيارته حتى ولو في الحلم .
يُمكنكم محاولة مشابهتهم ولكن لا تستطيعوا أن تحاولوا أن يشبهونكم :
الحياة تستمر و لا تتوقف عند الماضي .

أنتم الأقواس التي انطلقت منها الأبناء للأمام كالأسهم الحية .

مصوب الأسهم يرى المرمى (الهدف) على درب الملائنهاية و يصوب بقوة حتى تنفذ السهام بسرعة و لأبعد حد .

يقوا بفرح في يد المصوب؛

لأنه كما يحب انطلاق السهم يحب ثبات القوس .